



CARDIOVIT AT-102

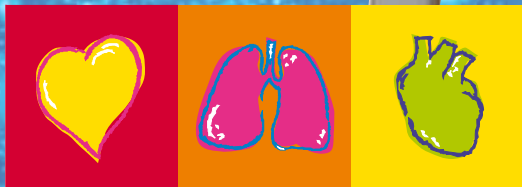
Le champion de l'ECG multifonctionnel haute performance qui satisfait les exigences les plus élevées et offre un excellent rapport qualité prix.



Affichage de 12 dérivations



Ecran LCD couleur
L'écran LCD couleur rétro éclairé vous permet de visualiser les tracés et les différentes informations avec une plus grande clarté.



SCHILLER

The Art of Diagnostics

CARDIOVIT AT-102

Des solutions parfaites d'ECG à 12 pistes

Les systèmes d'ECG de SCHILLER sont exceptionnels et jouissent d'une renommée mondiale.

Grâce à 35 ans d'expérience et à une étroite collaboration avec les plus éminents cardiologues et médecins du monde entier exerçant dans le domaine de l'électrocardiographie, nous sommes en mesure de vous offrir le CARDIOVIT AT-102, un dispositif ECG qui délivre des solutions idéales pour le diagnostic professionnel.

Le CARDIOVIT AT-102 est un vrai champion de l'ECG multifonctionnel à 12 pistes qui permet d'enregistrer et d'analyser automatiquement les ECG de repos, les ECG d'effort et les tests de la fonction pulmonaire (spirométrie). L'interface utilisateur familière et la manipulation intuitive accroissent la productivité et l'efficacité tout en garantissant un excellent rapport qualité prix.



Le CARDIOVIT AT-102 est un système d'ECG de repos extensible, particulièrement adapté à l'utilisation de routine en cabinet médical, en environnement hospitalier ou en médecine d'urgence grâce aux touches de fonction directes qui rendent sa manipulation simple et intuitive. Le logiciel en option permet de faire évoluer le système très facilement vers une station de mesure ergométrique ou spirométrique. En outre, le CARDIOVIT AT-102 peut être intégré à un système d'information hospitalier (SIH) à partir duquel des listes de travail pour les enregistrements d'ECG prévus peuvent être téléchargées sur le CARDIOVIT AT-102. L'utilisation mobile est assu-

rée par l'accumulateur intégré à tout moment et en tout lieu.

L'imprimante haute résolution A4 en temps réel intégrée garantit le stockage à long terme des enregistrements d'ECG en qualité d'archive ; grâce au chargeur de papier automatique, l'impression est désormais encore plus facile. Fini le bidouillage du papier thermique !

L'écran graphique brillant du CARDIOVIT AT-102 peut afficher l'ensemble des 12 dérivations d'ECG par séquences de 3, 6 ou 12 qui peuvent être sélectionnées librement. De plus, un écran à cristaux liquides externe peut être connecté au CARDIOVIT AT-102 (en option).

CARDIOVIT AT-102

Un dispositif qui a tous les talents!

Tous les tests de la fonction cardio-pulmonaire les plus importants sont réunis dans un seul appareil :

- ECG de repos
- ECG d'effort
- Spirométrie

Caractéristiques :

- Manipulation simple et intuitive grâce aux touches de fonction directes
- ECG de repos à 12 pistes
- Mesure
- Interprétation (en option)
- Mémoire interne
- Impressions au format A4 sur imprimante interne ou externe
- Test d'effort de base (en option)
- Possibilité de connecter un moniteur externe (en option)
- STP (Logiciel de thromolyse de SCHILLER)



Le logiciel de mesure et d'interprétation de SCHILLER est le logiciel de choix pour les hôpitaux, cabinets médicaux, cliniques et instituts de recherche clinique en raison de sa qualité et de sa fiabilité excellentes.

- **Logiciel de mesure et d'interprétation de SCHILLER pour enfants et adultes :**

analyse d'ECG à 12 dérivation offrant qualité et fiabilité sans avoir à faire de compromis - votre plus précieux outil pour obtenir un deuxième avis cliniquement fiable.

- **Logiciel de thromolyse de SCHILLER (SCHILLER STP) :** aide les médecins à prendre des décisions pour les soins précliniques et au service des urgences. En tenant compte de la médication, de l'âge, du sexe et de l'ECG d'un patient, le programme fournit des indications sur la probabilité d'une ischémie cardiaque aiguë ou d'un syndrome coronarien aigu (SCA). La suite logicielle SCHILLER STP est une option supplémentaire au logiciel d'interprétation assistée par ordinateur.

Avec le CARDIOVIT AT-102, toutes les fonctions ergométriques peuvent être contrôlées, y compris les ergomètres à bicyclette avec ou sans enregistrement de pression artérielle, et les tapis roulants. Les protocoles de tests d'effort standard sont incorporés et peuvent être modifiés individuellement selon le besoin.

- **ECG d'effort de SCHILLER :**

- Mesure ST à 12 pistes
- Possibilité de configurer des impressions intermédiaires ou finales
- Ergométrie entièrement automatique - intervention possible à tout moment

CARDIOVIT AT-102

Adaptation flexible

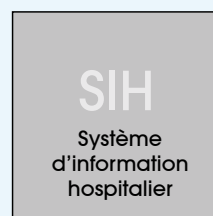
Nous avons implémenté vos requêtes dans le CARDIOVIT AT-102 pour offrir à votre quotidien davantage de flexibilité et d'efficacité dans les processus. Connecté au capteur spirométrique, le CARDIOVIT AT-102 se transforme en un dispositif de test de la fonction pulmonaire, qui enregistre et analyse les courbes débit-volume et volume-temps ainsi que les paramètres correspondants.

Deux capteurs de débit sont disponibles pour ce multi-talent portable. Vous pouvez choisir entre le capteur de débit jetable éprouvé SP-250 (pour une hygiène optimale) et le capteur réutilisable SP-260.

Mesure : une qualité de données des plus élevées

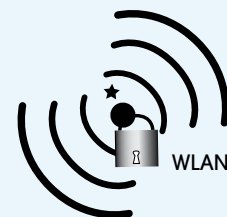
Les programmes suivants sont disponibles :

- Spirométrie lente (CVin, CVex, CVmax, VRI, VRE, CI, VC, ...)
- Spirométrie forcée (CVFin, CVF, VEM1, DP, VEM1/CVF, FEM50, FEM75, DIP, ...)
- VMM (CVL, RR, VC)
- Courbes débit-volume et volume-temps
- Programmes d'interprétation conformes à l'ATS ou à l'ERS



1 Demande d'enregistrement d'ECG

Résultats et facturation 6



5 Les nouveaux enregistrements d'ECG peuvent être validés sur un ordinateur ou visualisés sur un PDA

CARDIOVIT AT-102

SCHILLER – THE ART OF CONNECTIVITY

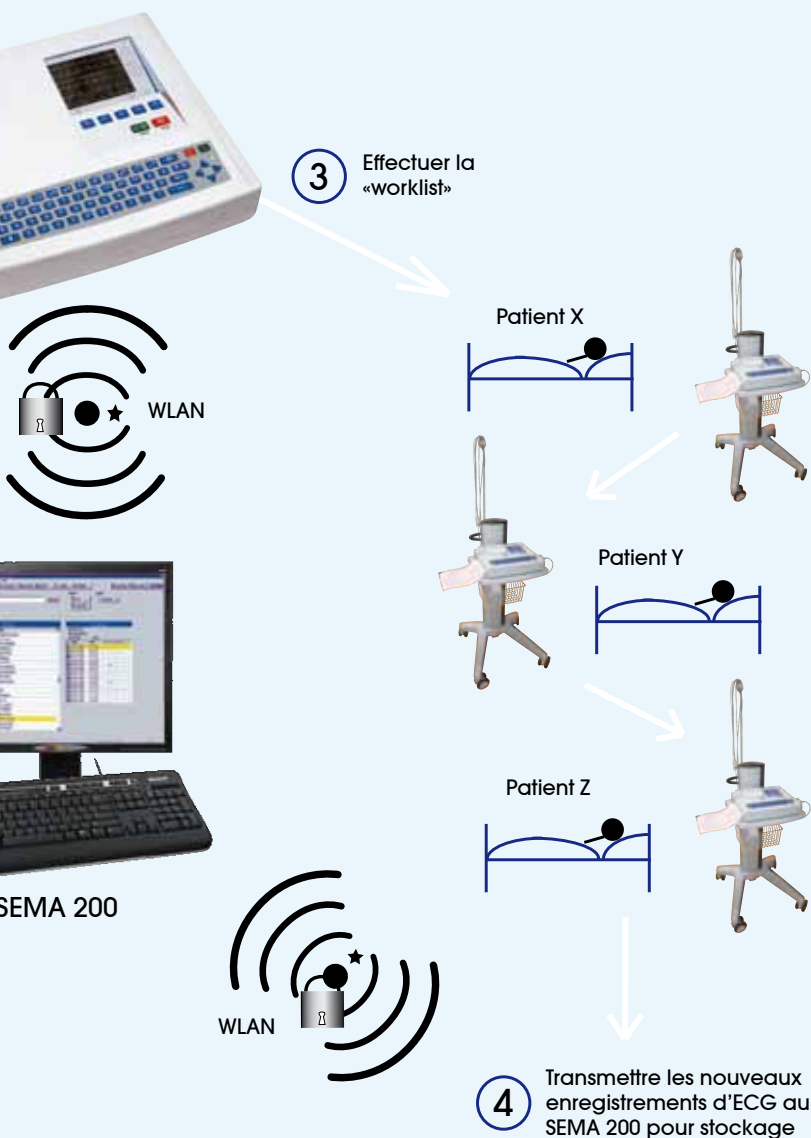
Vous envisagez la mise en place d'un système de gestion d'ECG ? Pas de problème avec le CARDIOVIT AT-102.

Une connectivité réseau complète vous donne accès au système d'information cardiologique SEMA de SCHILLER en optimisant le déroulement des opérations et en augmentant les fonctionnalités de l'appareil. L'accès au réseau vous permet de travailler de façon plus efficace et de recevoir un soutien supplémentaire dans vos décisions cliniques.

★ Sécurité garantie

Le AT-102 vous offre une connexion sans fil sûre via des protocoles WLAN standard tels que 802.11 g, WPA, WPA II ou WEP. La communication WLAN est également possible avec un SSID invisible.

Les appareils de SCHILLER sont compatibles avec le protocole DHCP ou l'attribution IP statique, afin de protéger la sphère privée de votre patient. Les données de patient sont cryptées par SCHILLER. Donc, si jamais l'ensemble des sécurités venaient à ne plus fonctionner lors de la transmission de données, il serait quand même impossible de les lire.



Le module de communication de SCHILLER (SCM) en option connecte l'AT-102 au système de gestion des données SEMA-200 de SCHILLER, optimisant ainsi le déroulement des opérations et offrant davantage de fonctionnalités. Le module permet la communication bidirectionnelle non seulement avec SEMA-200 mais aussi avec le système d'information hospitalier (SIH) et les systèmes d'enregistrement médical électronique (EMR), via LAN, WLAN ou un modem standard.

Les données démographiques du patient peuvent être récupérées facilement et rapidement à partir du système SEMA-200, minimisant ainsi la

probabilité d'erreurs lors de l'entrée de données. Le scanner de code à barres en option accroît encore plus l'efficacité grâce à l'entrée automatisée des identifiants du patient.

Grâce à la fonction « worklist » (liste de travail), une liste de consignes contenant les données démographiques du patient peut être téléchargée directement sur l'appareil. Ceci automatise le processus d'acquisition d'ECG et offre une traçabilité parfaite du déroulement des opérations depuis l'entrée de la consigne jusqu'à l'affichage.

La transmission des enregistrements au système de gestion des don-

nées SEMA-200 permet l'archivage à long terme de vos données et la gestion efficace des patients et enregistrements grâce à des outils de recherche et d'édition faciles à utiliser. Les interfaces standard via HL7, GDT et XML renforcent la capacité du système SEMA-200 à s'intégrer dans une solution de systèmes plus large, évitant ainsi les îlots d'information isolés.



XML – L'exportation des données

Caractéristiques techniques du CARDIOVIT AT-102

Système :

Dimensions : 400 x 330 x 101 mm, env. 5 kg

Moniteur intégré : surface réelle d'affichage 120 x 90 mm, résolution de 320 x 240 pixels

Indicateurs d'état à l'écran : état de la pile, date, heure, source d'alimentation

Panneau de commande et clavier : clavier alphanumérique convivial, indicateur DEL et affichage à cristaux liquides

Alimentation électrique : 220-240 V (nominale), 50/60 Hz ; 110-115 V (nominale), 50/60 Hz ; fonctionnement autonome avec batterie rechargeable intégrée ; indicateur DEL pour fonctionnement sur secteur, unité d'alimentation électrique intégrée

Autonomie de la batterie : 4 heures d'utilisation normale (env. 300 impressions d'ECG automatiques ou 100 enregistrements spirométriques)

Puissance absorbée : 30 VA max.

Filtre de fréquence de ligne : suppression sans distorsion des interférences sinusoïdales superposées de 50 ou 60 Hz au moyen du filtrage numérique adaptable (filtre powerline SPF de SCHILLER)

Plage de fréquence de l'enregistreur numérique : 0 Hz - 150 Hz (CEI/AHA)

Papier pour impression : thermoréactif, pli zigzag, largeur 210 mm (A4, 210 x 297 mm)

Procédé d'impression : tête d'impression thermique haute résolution, 8 points/mm (axe de l'amplitude), 40 points/mm (axe temporel) à 25 mm/s

Communications : interface RS-232

- connexion du capteur spirométrique
- transmission de données vers l'ordinateur (SEMA-200)

Module de communication SCHILLER (SCM)* :

- modem interne*
- Ethernet
- WLAN/Wi-Fi interne*
- Scanner de code à barres* (réduit les erreurs en automatisant la saisie des données du patient)
- Interrogation de patient (PDQ - Patient Data Query)
- « Worklist* » (liste de travail, permet le téléchargement automatique des données démographiques du patient à partir du système SEMA-200)

Mémoire : possibilité de sauvegarde de 40 mesures d'ECG de repos ou de spirométrie

Conditions environnementales :

- Température de fonctionnement : 10 à 40 °C
- Température de stockage : -10 à 50 °C
- Humidité relative : de 25 à 95 % (sans condensation)
- Pression pendant le fonctionnement : de 700 à 1 060 hPa

Normes de sécurité :

Normes de sécurité : CEI/EN 60601-1 ; UL 60601-1 ; C22.2 n° 601.1-M90 ; CEI/EN 60601-2-25 ; CEI/EN 60601-1-2 (CEM) Classe de protection : I conformément à la norme CEI/EN 60601-1 (avec une alimentation interne)

Partie appliquée : CF selon CEI/EN 60601-1

Conformité : selon la directive 93/42/CEE (dispositifs médicaux)

Classification : IIa selon la directive 93/92/CEE

Caractéristiques techniques pour l'ECG :

Entrée patient : entièrement flottante et isolée, protégée contre la défibrillation (avec le câble patient SCHILLER d'origine uniquement)

Affichage du moniteur :

- affichage à 3-, 6- ou 12-pistes pour les dérivations sélectionnées
- 25, 50 mm/s
- 5, 10, 20 mm/mV
- État du filtre (oui/non)
- Contact électrode insuffisant
- Fréquence cardiaque (FC)
- mm/mV, mm/s

Dérivations : 12 dérivations simultanées : standard / Cabrera

Vitesse d'impression du tracé : 5/10/25/50 mm/s (impression manuelle)

Sensibilité : 5/10/20 mm/mV, adaptée automatiquement ou sélectionnée manuellement

Programmes de dérivation automatique :

- Présentations de 6/12 pistes pour 12 dérivations standard enregistrées simultanément sur une ou plusieurs pages A4 (210 x 297 mm)
- Possibilité de sélection de nombreux formats d'impression

Enregistrement des données :

- Données patient (nom, âge, taille, poids, TA), ID utilisateur
- Liste de toutes les conditions d'enregistrement de l'ECG (date, heure, filtre)
- Programme de mesure (M) : résultats de mesure de l'ECG (intervalles, amplitudes, axes électriques), complexes moyens avec marquage de référence de la mesure
- Interprétation (C) avec guide pour adulte et enfant

Suivi de l'enregistrement : présentation de 6/12 pistes positionnées de manière optimale sur une largeur de 200 mm, ajustement automatique de la ligne de base

Filtre : filtre de myogramme (filtre des tremblements musculaires) : 25 Hz ou 35 Hz, peut être activé/désactivé (stabilisateur de ligne de base SBS de SCHILLER, filtre de lissage SSF de SCHILLER)

Amplificateur d'ECG :

- Enregistrement simultané des 9 signaux actifs d'électrodes (= 12 dérivations)
- Détection du stimulateur cardiaque : 2 mV / 0,1 ms

Caractéristiques techniques pour la spirométrie (option) :

Valeurs mesurées :

CVF : CVF, VEM0,5, VEM1,0, VEM3,0, VEM0,5/CVF, VEM1,0/CVF, VEM3,0/CVF, DEM0,2-1,2, DEM25-75%, DEM75-85%, DP, DEM25%, DEM50%, DEM75%, CVFI, VIM1,0, VIM1,0/CVFI, VIM1,0/CVF, DIP, DIM50%, FMFT

CVL : CVL, VRE, VRI, VC

VMM : VMM, RR, VC

Possibilités de présentation (impression et écran) :

- Graphe débit / volume
- Graphe volume/temps
- Tableau des valeurs mesurées
- Courbe débit en temps réel

Enregistrement des données :

- Données patient (nom, âge, taille, poids), ID utilisateur
- Conditions d'enregistrement (date, heure, date du dernier calibrage)
- Graphe débit/volume et/ou graphe volume/temps
- Tableau des valeurs mesurées avec valeurs PRÉDITES/RÉELLES/DIFFÉRENTIELLES
- Guide pour le diagnostic

Équation de prédiction :

Adultes : ECCS, Autriche, Crapo, Morris, Knudson, Knudson76, Polgar, Berglund, Finlande, Inde, Composite

Enfants : Quanjer & Tammeling, Autriche, Inde, Knudson, Knudson76, Polgar

Valeurs prédites extrapolées

Possibilité de comparaison pré/post médication

Conformité aux normes : ATS, OSHA, NIOSH

Capteur de débit pneumotachographique SPIROVIT SP-250 muni d'un embout buccal jetable pour tester la fonction pulmonaire :

Dimensions du capteur SP-250 : 118 x 36 x 28 mm, env. 120 g ; 4,6 x 1,4 x 1,1 pouces, env. 0,26 livres

Méthode de mesure : Pneumotachomètre

Précision de mesure : selon ATS

Impédance du débit : < 0,2 mbar * s/l à 12 l/s

Capteur de débit pneumotachographique SPIROVIT SP-260 muni d'un embout buccal réutilisable pour tester la fonction pulmonaire :

Dimensions du capteur SP-260 : 125 x 36 x 28 mm, env. 160 g ;

4,9 x 1,4 x 1,1 pouces, env. 0,34 livres

Méthode de mesure, précision de mesure, impédance du débit : les mêmes que pour le capteur SP-250

Contenu de la livraison :

- 1 capteur pneumotachographique : SP-250 jetable (N/P 2.100022) ou SP-260 réutilisable (N/P 2.100551)
- Accessoires : 2 pinces nasales et soit 1 paquet d'embouts buccaux jetables en plastique pour le SP-250 (N/P 2.100077) soit 1 paquet de filtres jetables pour le SP-260 (N/P 2.100123)
- 1 manuel d'utilisation

Contenu de la livraison CARDIOVIT AT-102 Standard :

ECG de repos CARDIOVIT AT-102 avec 12 dérivations simultanées, détection du stimulateur cardiaque, mesure ECG automatique

Accessoires :

- 1 câble patient à 10 dérivations
- 1 jeu d'électrodes ou d'électrodes jetables
- 1 câble d'alimentation
- 1 rame de papier pour tracé
- Manuel d'utilisation

Options logicielles :

- Interprétation d'ECG : Logiciel d'analyse d'ECG C™ pour adultes et enfants
- Thrombolyse
- Test d'effort de base
- Liste de travail
- Logiciel pour PC SEMA-200 permettant d'enregistrer, de valider et d'archiver les données ECG et spirométriques sur un PC

Options matérielles :

- Chariot à instruments (classique)
- Capteur spirométrique SP-250 ou SP-260
- Seringue de calibrage
- Système d'électrodes à vide VAC-100
- Connexion de moniteur externe
- Module de communication interne de SCHILLER (SCM)
- Scanner de code à barres
- WLAN/Wi-Fi interne sur SCM
- Modem/fax intégré sur SCM
- L'ergomètre (ERG-911)
- Tapis roulant (MTM-1500)
- Enregistreur de pression artérielle (ERG-911)

Les caractéristiques techniques sont susceptibles d'être modifiées sans avis préalable.

* Option





Asia
SCHILLER Asia-Pacific / Malaysia
52200 Kuala Lumpur, Malaysia
Phone +603 6272 3033
Fax +603 6272 2030
sales@schiller.com.my
www.schiller-asia.com



Austria
SCHILLER Handelsgesellschaft m.b.H.
A-4040 Linz
Phone +43 732 709 90
Fax +43 732 757 000
sales@schiller.at
www.schiller.at



China
SCHILLER Int'l Trading (Shanghai) Co. Ltd.
200335 Shanghai, China
Phone +86-21-62099627
Fax + 86-21-62099623
sales@schiller.com.my
www.schiller.cn



France
SCHILLER Médical S.A.S.
F-67162 Wissembourg/Cedex
Phone +33 3 88 63 36 00
Fax +33 3 88 94 12 82
info@schiller.fr
www.schiller-medical.com



France (distribution France)
SCHILLER France S.A.S.
F-77600 Bussy St Georges
Phone +33 1 64 66 50 00
Fax +33 1 64 66 50 10
infoschiller@schiller-france.fr
www.schiller-france.com



Germany
SCHILLER Medizintechnik GmbH
D-85521 Ottobrunn
Phone +49 89 62 99 81-0
Fax +49 89 609 50 90
info@schillermed.de
www.schillermed.de



Hungary
SCHILLER Diamed Ltd.
H-1141 Budapest
Phone +36 (1) 383-4780 / 460-9491
Fax +36 (1) 383-4778
sales@schiller.at
www.schiller-hungary.hu



India
SCHILLER Healthcare India Pvt. Ltd.
Mumbai - 400 001, India
Phone +91 22 6692 0520/ 2826 3520
Fax +91 22 2826 3525
sales@schillerindia.com
www.schillerindia.com



Japan
SCHILLER Japan, Ltd.
Hiroshima 734-8551
Phone +81 82 250 2055
Fax +81 82 253 1713
koji.maekawa@schiller.jp
www.schiller.jp



Poland
SCHILLER Poland Sp. z o.o.
PL-02-729 Warszawa
Phone +48 22 8432089
Fax +48 22 8432089
schiller@schiller.pl
www.schiller.pl



Russia & C.I.S.
SCHILLER AG Rep. office
125124 Moscow, Russia
Phone +7 (495) 970 11 33
Fax +7 (495) 970 11 33
mail@schiller-ag.com
www.schiller-cis.com



Spain
SCHILLER ESPAÑA, S.A.
E-28230-Las Rozas/Madrid
Phone +34 91 713 01 76
Fax +34 91 355 79 33
schiller@schiller.es
www.schiller.es



Switzerland
SCHILLER-Reomed AG
CH-8953 Dietikon
Phone +41 44 744 30 00
Fax +41 44 740 37 10
sales@schiller-reomed.ch
www.schiller-reomed.ch



Turkey
SCHILLER TÜRKİYE
Okmeydanı-Sisli - İstanbul
Phone +90 212 210 8681 (pbx)
Fax +90 212 210 8684
sales@schiller-turkiye.com
www.schiller-turkiye.com



USA
SCHILLER America Inc.
Doral, Florida 33122
Phone +1 786 845 0620
Fax +1 786 845 06 02
sales@schilleramerica.com
www.schilleramerica.com



SCHILLER

The Art of Diagnostics